

Lark

USER GUIDE



MyVQ.com





Power

Mode

Mode Button



Previous



Select/Enter



Next

Menu

Menu Button



Preset Menu



Alarm 1



Alarm 2



Preset 1



Preset 2



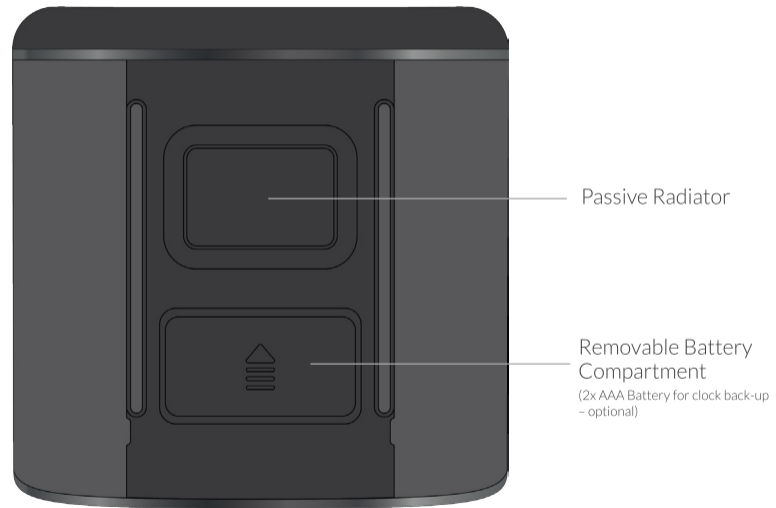
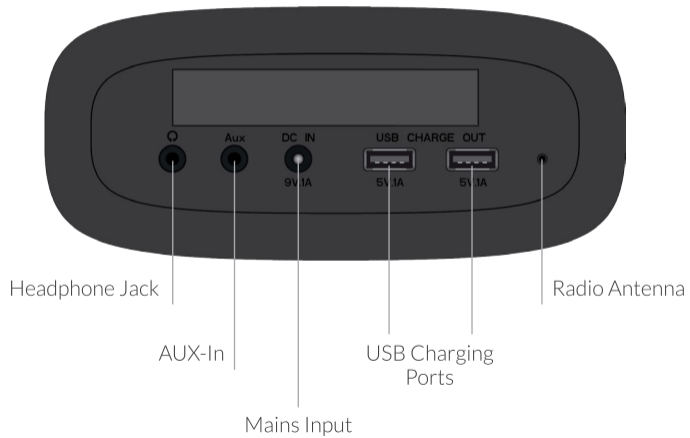
Volume Down





Volume Up

Snooze

Snooze Button



Power

1. Connect Lark to the mains with the supplied plug.
2. The Clock and Date remain visible for your convenience when Lark is connected to mains power.
3. Turn on your Lark by pressing .
4. Put your Lark into Standby by pressing .
5. You may also wish to insert 2x AA Batteries as a clock back-up.

1.



2.



3.





4.





DE

Stromversorgung

1. Verbinden Sie das Lark über den mitgelieferten Netzstecker mit dem Stromnetz.
2. Die Uhrzeit und das Datum werden weiterhin angezeigt, wenn das Lark mit dem Netzstrom verbunden wird.
3. Drücken Sie , um das Lark einzuschalten.
4. Drücken Sie , um das Lark in den Standby-Modus zu schalten.
5. Sie können auch 2 AAA-Batterien als Backup-Stromversorgung für die Uhr einsetzen.



FR

Alimentation

1. Branchez Lark sur le secteur à l'aide de la prise fournie.
2. La date et l'heure restent affichées de manière pratique lorsque Lark est raccordé au secteur.
3. Allumez votre Lark en appuyant sur .
4. Mettez votre Lark en veille en appuyant sur .
5. Vous pouvez également insérer 2x Piles AAA comme alimentation de secours pour l'horloge



NL

Voeding

1. Sluit Lark op het lichtnet aan met de meegeleverde stekker.
2. De tijd en de datum blijven zichtbaar voor uw gemak wanneer de Lark op het lichtnet is aangesloten.
3. Schakel uw Lark in door te drukken op .
4. U zet uw Lark in stand-by door te drukken op .
5. U kunt 2x AAA-batterijen plaatsen als back-up voor de klok



NO

Strøm

1. Koble Lark til strømmettet med det medfølgende støpselet.
2. Klokke og dato forblir synlige for enkelhets skyld når Lark kobles til strømmettet.
3. Slå på din Lark ved å trykke på .
4. Sett din Lark i standby ved å trykke på .
5. Du kan også sette i 2 x AAA-batterier som klokkebackup.



ES

Encendido

1. Conecte Lark a la corriente empleando el enchufe suministrado.
2. El reloj y la fecha permanecen visibles para su comodidad cuando Lark se conecta a la corriente.
3. Encienda Lark pulsando .
4. Active el modo de espera de Lark pulsando .
5. También puede insertar dos pilas AAA para suministrar energía de reserva al reloj.

IT

Alimentazione

1. Collegare Lark all'alimentazione per mezzo della presa in dotazione.
2. Per comodità, orologio e data rimangono sempre visibili quando Lark è collegata all'alimentazione.
3. Accendere Lark premendo .
4. Attivare la modalità standby premendo .
5. È possibile inserire 2 batterie AAA per l'alimentazione in caso di interruzione della fornitura elettrica

DAB Radio

1. The first time you turn on Lark a full scan will automatically find all available digital radio stations.
2. If you wish to re-scan for available stations, press **Menu** and navigate to “Full Scan” using the ◀▶ buttons. Press Ⓞ button to start a scan.
3. Once your available stations are found you can navigate between them by pressing ◀ and ▶.

1.



2.



3.



DE

DAB-Radio

1. Beim ersten Einschalten des Lark wird ein automatischer Sendersuchlauf nach allen digitalen Sendern durchgeführt.

2. Um erneut nach verfügbaren Sendern zu suchen, drücken Sie die **Menu-Taste** und navigieren Sie mithilfe der ◀▶-Tasten zu "Full Scan". Drücken Sie die Ⓞ, um einen Suchlauf zu starten.

3. Sobald Sie Ihre verfügbaren Sender gefunden haben, können Sie mit ◀ und ▶ zwischen den Sendern navigieren.

FR

Radio DAB

1. La première fois que vous allumez Lark, une recherche intégrale des stations de radio numérique disponibles sera automatiquement lancée.

2. Si vous souhaitez réaliser une nouvelle recherche de stations, appuyez sur le bouton **Menu** et naviguez jusqu'à « Full Scan » en utilisant les boutons ◀▶. Appuyez sur le bouton Ⓞ pour commencer une recherche.

3. Une fois les stations disponibles trouvées, vous pouvez naviguer entre elles en appuyant sur ◀ et ▶.

NL

DAB radio

1. Wanneer Lark voor het eerst wordt ingeschakeld, wordt er een volledige scan uitgevoerd om automatisch alle beschikbare digitale radiostations te vinden.

2. Als u opnieuw wilt zoeken naar beschikbare stations, druk dan op de knop **Menu** en navigeer naar "Full Scan" met de ◀▶ knoppen. Druk op de Ⓞ-knop om een scan te starten.

3. Zodra de beschikbare stations zijn gevonden, kunt u binnen de stations navigeren door te drukken op ◀ en ▶.

NO

DAB-radio

1. Første gang du slår på Lark, vil en full skanning automatisk finne alle tilgjengelige kanaler.

2. Hvis du vil skanne igjen for tilgjengelige stasjoner, trykk på **menyknappen** og naviger til «Full Scan» (Full skanning) ved hjelp av ◀▶-knappene. Trykk på Ⓞ-knappen for å starte skanningen.

3. Når de tilgjengelige stasjonene er funnet, kan du navigere mellom dem ved å trykke på ◀ og ▶.

ES

Radio DAB

1. La primera vez que encienda Lark se ejecutará de forma automática una búsqueda completa de todas las emisoras digitales disponibles.

2. Si desea volver a buscar las emisoras disponibles, pulse el botón **«Menu»** y desplácese hasta «Búsqueda completa» usando los botones ◀▶. Pulse el botón Ⓞ para iniciar una búsqueda.

3. Una vez se hayan encontrado las emisoras disponibles, puede desplazarse por ellas pulsando los botones ◀ y ▶.

IT

Radio DAB

1. Alla prima accensione di Lark, una scansione automatica consente di rilevare tutte le stazioni radio digitali disponibili.

2. Per effettuare un'altra ricerca delle stazioni disponibili, premere il pulsante **Menu** e portarsi su "Full Scan" con i pulsanti ◀▶. Premere il pulsante Ⓞ per avviare la scansione.

3. Una volta trovate le stazioni disponibili, è possibile spostarsi tra una e l'altra premendo ◀▶.

FM Radio

1. Press **Mode** to select FM Radio.
2. To tune to your preferred station, use the ◀▶ buttons, short-press for fine tuning or long press for auto-scan.

1.



2.



DE

FM Radio

1. Drücken Sie **Modus**, um FM Radio zu wählen.
2. Um Ihren Lieblingssender einzustellen, drücken Sie die ◀▶-Tasten kurz zur Feineinstellung oder lang für einen automatischen Sendersuchlauf.

FR

Radio FM

1. Appuyez sur **Mode** pour sélectionner Radio FM.
2. Pour régler la fréquence sur votre station préférée, utilisez les boutons ◀▶ : un appui bref vous permet de régler au mieux la station et un appui prolongé vous permet de lancer une recherche automatique.

NL

FM radio

1. Druk op **Modus** en selecteer FM Radio.
2. U stemt af op het gewenste station met behulp van de ◀▶ knoppen; druk kort op de knopen voor fijn afstemmen of druk lang om automatisch te zoeken.

NO

FM-radio

1. Trykk **Modus** for å velge FM-radio.
2. For å stille inn din ønskede kanal, bruk ◀▶-knappene, trykk kort for fininnstilling eller lengre for autoskanning.

ES

Radio FM

1. Pulse el botón «**Mode**» para seleccionar la radio FM.
2. Para sintonizar su emisora preferida, use los botones ◀▶; púselos brevemente para una búsqueda manual o de manera prolongada para una búsqueda automática.

IT

Radio FM

1. Premere **Mode** e selezionare FM Radio.
2. Per sintonizzarsi sulla propria stazione preferita, utilizzare i pulsanti ◀▶, premendoli per breve tempo per affinare la sintonizzazione o più a lungo per la scansione automatica.

Saving Presets DAB/FM

You can save separate presets for Digital and FM Radio, with 60 in total.

1. Lark has two rapid recall presets ★₁ and ★₂. To save the station you're listening to to one of these simply long press your preferred number. To recall one of these presets, simply short press the preferred number.
2. To save other presets long press ★ choose your preferred number and press Ⓜ.
3. To recall other presets short press ★ choose your station and press Ⓜ.

1.



2.



3.



DE

DAB/FM-Sender speichern

Sie können insgesamt 60 Sender getrennt nach digitalem und FM Radio speichern.

1. Das Lark verfügt über zwei Schnellaufruf-Senderspeicher ★₁ und ★₂. Um den Sender, den Sie gerade hören, in einem dieser Senderspeicher zu speichern, drücken Sie einfach lange auf die gewünschte Speichernummer. Um einen dieser Senderspeicher aufzurufen, drücken Sie einfach kurz die gewünschte Speichernummer.

2. Um in anderen Senderspeichern zu speichern, drücken Sie lange ★ wählen Sie Ihre gewünschte Speichernummer und drücken Sie Ⓞ.

3. Um andere Senderspeicher aufzurufen, drücken Sie kurz ★ wählen Sie Ihren Sender und drücken Sie Ⓞ.

FR

Mémoriser des stations DAB/FM

Vous pouvez mémoriser au total 60 stations différentes pour les radios numériques et FM.

1. Lark possède deux préréglages de station à accès rapide : ★₁ et ★₂. Pour mémoriser la station que vous écoutez sur l'un de ces préréglages, appuyez simplement de manière prolongée sur le numéro de votre choix. Pour accéder à l'une de ces stations, appuyez simplement de manière brève sur le numéro de votre choix.

2. Pour mémoriser d'autres stations, appuyez de manière prolongée sur ★ sélectionnez le numéro de votre choix et appuyez sur Ⓞ.

3. Pour accéder à d'autres stations mémorisées, appuyez brièvement sur ★ choisissez votre station et appuyez sur Ⓞ.

NL

DAB/FM-presets opslaan

U kunt afzonderlijke presets opslaan voor digitale en FM radio, 60 in totaal.

1. Lark heeft twee snel oproepbare presets, ★₁ en ★₂. Om het station dat u beluistert voor één van deze presets op te slaan, drukt u gewoon lang op het gewenste nummer. Om deze presets op te roepen, drukt u kort op het gewenste nummer.

2. Om andere presets op te slaan, drukt u lang op ★ kiest u het gewenste nummer en drukt u op Ⓞ.

3. Om andere presets op te roepen, drukt u kort op ★ kiest u het station en drukt u op Ⓞ.

NO

Lagre kanaler DAB/FM

Du kan lagre separate forhåndsinnstillinger for digital og FM-radio, totalt 60 stasjoner.

1. Lark har to hurtiglagringsinnstillinger ★₁ og ★₂. Hvis du vil lagre stasjonen du lytter til til en av disse, trykker du ganske enkelt på ønsket tall. Hvis du vil lytte til en av disse forhåndsinnstillingene, trykker du et kort trykk på ønsket tall.

2. Hvis du vil lagre andre forhåndsinnstillinger, trykker du lenge på ★ velger ønsket tall og trykker Ⓞ.

3. Hvis du vil hente fram andre forhåndsinnstillinger, trykker du kort på ★ velger stasjon og trykker Ⓞ.

ES

Guardado de las presintonías DAB/FM.

Puede guardar un máximo de 60 presintonías individuales tanto de radio digital como FM.

1. Lark cuenta con dos presintonías (★₁ y ★₂) de acceso rápido. Para guardar la emisora que esté escuchando en una de esas dos presintonías, tan solo tendrá que pulsar el número que desee de manera prolongada. Para acceder a unas de esas dos presintonías, simplemente pulse brevemente el número que desee.

2. Para guardar otras presintonías, pulse ★ de manera prolongada, elija el número que desee y, por último, pulse el botón Ⓞ.

3. Para acceder a otras presintonías, pulse ★ brevemente, elija la emisora y, por último, pulse el botón Ⓞ.

IT

Memorizzazione di stazioni DAB/FM

È possibile salvare fino ad un totale di 60 stazioni predefinite separate per la radio digitale e FM.

1. Lark dispone di due impostazioni predefinite rapide, ★₁ e ★₂. Per salvare la stazione che si sta ascoltando, è sufficiente premere a lungo il numero desiderato. Per accedere ad una di queste stazioni predefinite, premere il numero.

2. Per salvare altre stazioni predefinite, premere a lungo ★, selezionare il numero desiderato e premere Ⓞ.

3. Per accedere ad altre stazioni predefinite, premere brevemente ★, selezionare il numero desiderato e premere Ⓞ.

Bluetooth

You can listen to any content on your phone, tablet or other smart device via Bluetooth.

1. Press **Mode** to select Bluetooth.
2. While "Pairing" is shown on the screen scan for Bluetooth devices on your smart device.
3. Connect to "Lark" and listen to any of your own content.

1.



2.



3.



4.



DE

Bluetooth

Sie können alle Inhalte auf Ihrem Smartphone, Tablet oder anderen Smart-Geräten über Bluetooth abspielen.

1. Drücken Sie **Modus**, um Bluetooth zu wählen.
2. Wenn „Pairing“ auf dem Display angezeigt wird, suchen Sie auf Ihrem Smart-Gerät nach Bluetooth-Geräten.
3. Verbinden Sie sich mit „Lark“ und spielen Sie Ihre eigenen Inhalte ab.

FR

Bluetooth

Vous pouvez écouter n'importe quel contenu enregistré sur votre téléphone, tablette ou autre appareil intelligent via le Bluetooth.

1. Appuyez sur **Mode** pour sélectionner le Bluetooth.
2. Pendant que le message « Pairing » est affiché à l'écran, lancez une recherche d'appareils Bluetooth depuis votre appareil intelligent.
3. Connectez-le à « Lark » et écoutez vos propres contenus.

NL

Bluetooth

U kunt luisteren naar alle gewenste content op uw telefoon, tablet of ander smart-apparaat via Bluetooth.

1. Druk op **Modus** en selecteer Bluetooth.
2. Zoek terwijl "Pairing" op het scherm wordt weergegeven naar Bluetooth-apparaten op uw smart-apparaat.
3. Maak verbinding met "Lark" en beluister uw eigen content.

NO

Bluetooth

Du kan høre på ethvert innhold på telefonen din, nettbrettet ditt eller andre smart-enheter via Bluetooth.

1. Trykk **Modus** for å velge Bluetooth.
2. Skann etter Bluetooth-enheter på smart-enheten din når «Pairing» (Tilkobling) vises på skjermen.
3. Koble til «Lark» og hør på ditt eget innhold.

ES

Bluetooth

Puede escuchar por Bluetooth cualquier contenido almacenado en su smartphone, tablet o cualquier otro dispositivo inteligente.

1. Pulse el botón «**Mode**» y seleccione «Bluetooth».
2. Mientras aparece «Emparejando» en la pantalla, busque dispositivos Bluetooth en su dispositivo inteligente.
3. Conéctese a «Lark» y escuche el contenido que desee de su dispositivo.






IT

Bluetooth

È possibile ascoltare qualsiasi contenuto su telefono, tablet o dispositivo smart via Bluetooth.

1. Premere **Mode** e selezionare Bluetooth.
2. Mentre il display visualizza "Pairing", è in corso la scansione per rilevare la connessione Bluetooth dei dispositivi smart.
3. Connettersi a "Lark" per ascoltare i contenuti personali.

Setting An Alarm

1. To set an alarm, press  or  – then all navigation is completed with  and , use  to select and move to the next step. To exit, press the relevant Alarm button.
2. Set the alarm to On or Off.
3. Choose the frequency; Once, Daily, Weekdays, Weekends.
4. Choose the time – hour then minute.
5. Choose how you wish to wake; Buzzer 1, Buzzer 2, Digital Radio or FM Radio.
 - a. If choosing Digital or FM Radio you can specify a saved preset or simply the last listened station.

2.



3.



4.








5.



DE

Wecker einstellen

1. Um den Wecker einzustellen, drücken Sie , oder  – navigieren Sie anschließend mit  und , drücken Sie zur Auswahl  und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Drücken Sie die entsprechende Alarm-Taste, um den Vorgang zu beenden.

2. Stellen Sie den Alarm ein (On) oder aus (Off).

3. Wählen Sie die Häufigkeit zwischen Once (einmal), Daily (täglich), Weekdays (Wochentag), Weekends (Weekenende).






4. Stellen Sie die Uhrzeit ein – erst die Stunden und dann die Minuten.

5. Wählen Sie, wie Sie geweckt werden möchten: Buzzer 1, Buzzer 2, Digital Radio oder FM Radio.

5a. Wenn Sie Digital oder FM Radio wählen, können Sie einen gespeicherten Sender oder den zuletzt gehörten Sender als Weckton auswählen.

FR

Réglage d'une alarme

1. Pour régler une alarme, appuyez sur , ou . Toutes les actions de navigation sont ensuite effectuées avec  et . Utilisez  pour sélectionner et passer à l'étape suivante. Pour quitter, appuyez sur le bouton Alarme correspondant.

2. Réglez l'alarme sur On ou Off.

3. Choisissez la fréquence : Une fois, Quotidienne, Jours de la semaine, Weekends.

4. Choisissez l'heure puis la minute.

5. Choisissez comment vous souhaitez vous réveiller : Sonnerie 1, Sonnerie 2, Radio numérique ou Radio FM.

5a. Si vous choisissez Radio numérique ou FM, vous pouvez sélectionner une station mémorisée ou simplement la dernière station écoutée.

NL

Een alarm instellen

1. Om een alarm in te stellen, drukt u op , of  – vervolgens doorloopt u de navigatie met  en , gebruik  om te selecteren en naar de volgende stap te gaan. Druk op de relevante Alarm-knop om af te sluiten.

2. Schakel het alarm in of uit.

3. Kies de frequentie; Eenmalig, Dagelijks, Weekdagen, Weekends.






4. Kies de tijd – uur en vervolgens minuut.

5. Kies hoe u wilt ontwaken; Buzzer 1, Buzzer 2, Digitale radio of FM radio.

5a. Als u digitale of FM radio kiest, kunt u een opgeslagen preset of gewoon het laatst beluisterde station kiezen.

NO

Stille inn alarm

1. Hvis du skal stille inn en alarm, trykker du på , eller  – deretter fullfører du all navigasjon med  og . Bruk  for å velge og gå til neste trinn. Avslutt ved å trykke på den aktuelle Alarm-knappen.

2. Still alarmen til «On» (På) eller «Off» (Av).

3. Velg frekvens: «Once» (En gang), «Daily» (Daglig), «Weekdays» (Ukedager), «Weekends» (Helger).






4. Velg tiden – først time og deretter minutt.

5. Velg hvordan du vil våkne: «Buzzer 1» (Summer 1), «Buzzer 2» (Summer 2), «Digital Radio» eller «FM Radio».

5a. Hvis du velger «Digital Radio» eller «FM Radio», kan du angi en lagret stasjon eller stasjonen du sist lyttet til.

ES

Ajuste de una alarma

1. Para ajustar una alarma, pulse la , o la ; a continuación, tan solo tendrá que usar los botones  y  para desplazarse; seleccione usando el botón  y continúe con el siguiente paso. Para salir, pulse el botón de alarma que corresponda.

2. Active o desactive la alarma.

3. Elija la frecuencia: una vez, a diario, días entre semana o fines de semana.





4. Elija la hora: en primer lugar, la hora y, después, el minuto.

5. Elija cómo quiere despertarse: timbre 1, timbre 2, radio digital o radio FM.

5a. Si elige la radio digital o FM, puede especificar una presintonía guardada o, simplemente, la última emisora que haya escuchado.

IT

Impostazione sveglia

1. Per selezionare una sveglia, premere , o  (in seguito la navigazione sarà completata sempre con ), quindi utilizzare  per selezionare e procedere con il passaggio successivo. Per uscire, premere il rispettivo pulsante Alarm.

2. Impostare la sveglia su On o Off.



3. Selezionare la frequenza: Once (singola), Daily (quotidiana), Weekdays (settimana), Weekends (week-end).

4. Impostare l'orario, prima l'ora e quindi i minuti.

5. Selezionare la modalità di emissione sonora della sveglia: Buzzer 1 (cicalino 1), Buzzer 2 (cicalino 2), Digital Radio (radio digitale) o FM Radio (radio FM).

5a. Se si seleziona la radio digitale o FM, è possibile specificare una stazione salvata o scegliere quella ascoltata più di recente.

Setting An Alarm (cont.)

6. Choose your alarm volume.
7. Choose the available snooze time; from 5 to 90 minutes.
8. Your alarm is now saved.
9. When your alarm sounds, you can press snooze to pause the alarm (it will re-sound after your pre-defined snooze time). To end a sounding alarm press  / .

6.



7.



8.



9.





DE

6. Wählen Sie Ihre Wecktonlautstärke.

7. Wählen Sie die verfügbare Schlummerzeit zwischen 5 und 90 Minuten aus.

8. Ihre Weckzeit ist jetzt gespeichert.



9. Wenn Ihr Weckton ertönt, können Sie die Snooze-Taste drücken, um den Weckton zu unterbrechen (der Weckton ertönt nach Ihrer eingestellten Schlummerzeit erneut). Um den Weckton auszuschalten, drücken Sie  / .

FR

6. Choisissez votre volume d'alarme.

7. Choisissez le délai de répétition : de 5 à 90 minutes.

8. Votre alarme est maintenant enregistrée.



9. Lorsque votre alarme sonne, vous pouvez appuyer sur Snooze pour mettre l'alarme en pause (elle sonnera à nouveau après le délai de répétition que vous avez prédéfini). Pour arrêter une alarme qui sonne, appuyez sur  / .

NL

6. Kies het alarmvolume.

7. Kies de beschikbare sluimertijd; van 5 tot 90 minuten.

8. Uw alarm is nu opgeslagen.



9. Zodra het alarm klinkt, kunt u op snooze druk om het alarm te pauzeren (het klinkt opnieuw na de door u ingestelde sluimertijd). Om een alarm dat afgaat uit te schakelen, drukt u op  / .

NO

6. Velg alarmvolumet.

7. Velg tilgjengelig slumretid: Fra 5 til 90 minutter.

8. Alarmen er nå lagret.



9. Når alarmen lyder, kan du trykke på «Snooze» (Slumre) for å pause alarmen (den vil starte på nytt etter din forhåndsinnstilte slumretid). Trykk på  /  for å stoppe alarmen.

ES

6. Elija el volumen de la alarma.

7. Elija el tiempo disponible para la repetición de alarma: desde 5 hasta 90 minutos.

8. Su alarma ya estará guardada.



9. Cuando suene la alarma, puede pulsar el botón «Snooze» (repetición de alarma) para pausarla (volverá a sonar una vez haya transcurrido el tiempo predefinido para la repetición de la alarma). Para detener una alarma que esté sonando, pulse la , o la , según corresponda.

IT



6. Selezionare il volume del segnale acustico.

7. Selezionare il tempo per la modalità snooze, da 5 a 90 minuti.

8. La sveglia è stata salvata.

9. Se il segnale acustico si attiva, premere snooze per metterlo in pausa (si attiverà di nuovo dopo il tempo predefinito). Per interrompere il segnale acustico attivato, premere  / .

Snooze or End a Sounding Alarm

1. When your alarm sounds, to snooze, press the **Snooze** button – the alarm will be paused for the amount of time you set during the initial alarm set-up before re-sounding.
2. To end a sounding alarm press  / 

1.



2.



DE

Weckton unterbrechen oder abschalten

1. Wenn Ihr Weckton ertönt, drücken Sie die **Snooze-Taste**, um zu schlummern – der Weckton wird für die bei der Weckereinstellung ausgewählte Dauer unterbrochen und ertönt dann erneut.

2. Um den Weckton auszuschalten, drücken Sie **Q₁ / Q₂**.

FR

Faire répéter ou arrêter une alarme qui sonne

1. Lorsque votre alarme sonne, appuyez sur le bouton **Snooze** pour qu'elle se répète : l'alarme sera mise en pause pour la durée que vous avez définie au moment du réglage initial de l'alarme, avant de sonner à nouveau.

2. Pour éteindre une alarme qui sonne, appuyez sur **Q₁ / Q₂**.

NL

Sluimeren of een alarm dat afgaat uitschakelen

1. Druk als het alarm klinkt om te sluimeren op de **snooze-knop** – het alarm wordt gepauzeerd gedurende de tijd die u bij het instellen van het alarm hebt ingesteld en klinkt hierna opnieuw.

2. Om een alarm dat afgaat uit te schakelen, drukt u op **Q₁ / Q₂**.

NO

Slumre eller stoppe en alarm

1. Når alarmen lyder og du vil slumre, trykker du på **«Snooze»** (Slumre) – alarmen pauses i den tiden du la inn under første gangs oppsett av alarmen, før den lyder på nytt.

2. Trykk på **Q₁ / Q₂** for å stoppe alarmen.

ES

Repetición o detención de una alarma.

1. Cuando suene su alarma y quiera que se repita, pulse el botón **«Snooze»** (repetición de alarma); esta quedará en pausa durante el periodo de tiempo que usted haya establecido al configurarla; transcurrido dicho tiempo, la alarma volverá a sonar.

2. Para detener una alarma que esté sonando, pulse la **Q₁**, o la **Q₂**, según corresponda.

IT

Interrompere il segnale acustico o attivare la modalità snooze

1. Durante l'emissione del segnale acustico, premere il pulsante **Snooze** per attivare questa modalità. Il segnale acustico verrà disattivato per il periodo di tempo impostato inizialmente, trascorso il quale si riattiverà.

2. Per interrompere il segnale acustico attivato, premere **Q₁ / Q₂**.

Set Sleep Timer

1. Press **Menu** and use ◀▶ to navigate to “Sleep”, then press Ⓜ to enter this menu.
2. Use ◀▶ to choose a sleep timer duration; 15, 30, 45, 60, 90 minutes or off.
3. Press Ⓜ to confirm.
4. Your sleep timer will be displayed and countdown on the screen e.g. “S15”.

1.



2.



3.



DE

Schlaf-Timer einstellen

1. Drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "Sleep". Drücken Sie anschließend ⊕, um dieses Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit ◀▶ eine Schlaf-Timer-Dauer von 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten aus oder schalten Sie den Schlaf-Timer aus (off).
3. Bestätigen Sie die Auswahl mit der ⊕-Taste.
4. Ihr Schlaf-Timer wird zusammen mit dem Countdown auf dem Bildschirm angezeigt, z. B. "S15".

FR

Réglage de la minuterie d'arrêt

1. Appuyez sur **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer vers « Sleep », puis appuyez sur ⊕ pour accéder au menu.
2. Utilisez les boutons ◀▶ pour sélectionner une durée de minuterie : 15, 30, 45, 60, 90 minutes ou « Off ».
3. Appuyez sur ⊕ pour confirmer.
4. Votre minuterie sera affichée avec un compte à rebours à l'écran, p. ex. « S15 ».

NL

De slaaptimer instellen

1. Druk op **Menu** en gebruik ◀▶ om naar "Sleep" te navigeren; druk vervolgens op ⊕ om dit menu te openen.
2. Gebruik ◀▶ om de duur van de slaaptimer te kiezen; 15, 30, 45, 60, 90 minuten of uit.
3. Druk op ⊕ om te bevestigen.
4. Uw slaaptimer wordt weergegeven en telt af op het scherm, bijvoorbeeld "S15".

NO

Stille inn innsovningstimer

1. Trykk på «**Menu**» (Meny) og bruk ◀▶ for å navigere til «Sleep» (Hvilemodus). Trykk så på ⊕ for å åpne denne menyen.
2. Bruk ◀▶ for å velge varigheten for innsovningstimeren: 15, 30, 45, 60 eller 90 minutter eller av.
3. Trykk på ⊕ for å bekrefte.
4. Innsovningstimeren vises og teller ned på skjermen, f.eks. «S15».

ES

Ajuste del temporizador de suspensión

1. Pulse el botón «**Menu**» y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Suspensión»; a continuación, pulse el botón ⊕ para acceder a este menú.
2. Use los botones ◀▶ para elegir la duración del temporizador de suspensión: 15, 30, 45, 60, 90 minutos o desactivado.
3. Pulse el botón ⊕ para confirmar.
4. En la pantalla se mostrará el temporizador de suspensión y una cuenta atrás (p. ej., «S15»).

IT

Impostazione dello spegnimento a tempo

1. Premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "Sleep", quindi ⊕ per accedere al menu.
2. Utilizzare i pulsanti ◀▶ per selezionare dopo quanti minuti avverrà lo spegnimento a tempo: 15, 30, 45, 60 o 90.
3. Premere ⊕ per confermare.
4. Sul display verrà visualizzato il timer per lo spegnimento a tempo e il conto alla rovescia (ad es. "S15").

MyEQ Settings

You can tailor the acoustics of Lark with the EQ Setup.

1. Press **Menu** and use ◀▶ to navigate to “EQ Setup”, press Ⓜ to enter this menu.
2. Use ◀▶ to choose from a range of music genre presets or enter the MyEQ menu.
 - a. When in the MyEQ Menu adjust Bass & Treble to your own taste.
 - b. When adjustment is complete press **Menu** to exit.

1.



2.



a.



DE

EQ-Einstellungen. Sie können die

Klangwiedergabe des Lark im EQ Setup anpassen.

1. Drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "EQ Setup". Drücken Sie anschließend Ⓜ, um dieses Menü zu öffnen.

2. Wählen Sie eines der voreingestellten Musikgenres mit ◀▶ aus oder drücken Sie Ⓜ, um das MyEQ-Menü zu öffnen.

a. Stellen Sie Bässe und Höhen im MyEQ-Menü nach Belieben ein.

b. Wenn Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, drücken Sie **Menu**, um das **Menü** zu verlassen.

FR

Paramètres d'égalisateur

Vous pouvez personnaliser l'acoustique de Lark grâce au menu de configuration de l'égalisateur (EQ Setup).

1. Appuyez sur **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer vers « EQ Setup », puis appuyez sur Ⓜ pour accéder au menu.

2. Utilisez ◀▶ pour choisir parmi une gamme de pré-réglages de genres musicaux, ou accédez au menu MyEQ.

a. Lorsque vous êtes dans le menu MyEQ, réglez les basses et les aigus selon vos goûts.

b. Lorsque vous avez terminé le réglage, appuyez sur **Menu** pour quitter.

NL

EQ-instellingen

Uw kunt de geluidsinstellingen van Lark aanpassen met behulp van EQ Setup.

1. Druk op **Menu** en gebruik ◀▶ om naar "EQ Setup" te navigeren; druk vervolgens op Ⓜ om dit menu te openen.

2. Gebruik ◀▶ om te kiezen uit een reeks muziekgenre-presets of ga naar het MyEQ menu.

a. In het MyEQ menu past u de lage en hoge tonen naar wens aan.

b. Zodra de instellingen zijn voltooid, drukt u op **Menu** om af te sluiten.

NO

EQ-innstillinger

Du kan skreddersy lyden til Lark med «EQ Setup» (EQ-oppsett).

1. Trykk på **Menu** (Meny) og bruk ◀▶ for å navigere til «EQ-Setup» (EQ-oppsett). Trykk så på Ⓜ for å åpne denne menyen.

2. Bruk ◀▶ for å velge mellom en rekke forhåndsinnstilte musikkjangere eller åpne MyEQ-menyen.

a. Når du er i MyEQ-menyen kan du justere bass og diskant akkurat slik du foretrekker.

b. Når du er ferdig med justeringene, trykker du på **Menu** (Meny) for å avslutte.

ES

Ajustes del ecualizador

Puede personalizar el sonido de Lark configurando el ecualizador.

1. Pulse el botón **Menu** y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Configuración del ecualizador»; a continuación, pulse el botón Ⓜ para acceder a este menú.

2. Use los botones ◀▶ para elegir una presintonía entre una amplia gama de géneros musicales o acceda al menú «MyEQ».

a. Desde el menú «MyEQ» ajuste los bajos y agudos como desee.

b. Cuando haya terminado el ajuste, pulse el botón **Menu** para salir.

IT

Impostazioni EQ

"EQ Setup" consente di personalizzare l'acustica di Lark.

1. Premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "EQ Setup", quindi Ⓜ per accedere al menu.

2. Servirsi dei pulsanti ◀▶ per selezionare il genere musicale predefinito o per accedere al menu MyEQ.

a. All'interno del menu MyEQ, regolare bassi e alti secondo le proprie preferenze.

b. Una volta completata l'impostazione, premere **Menu** per uscire.

Time & Date Settings

1. To change clock settings press **Menu** and use ◀▶ to navigate to “Clock Setup”.
2. Choose between “Radio” or “Manual” (“Radio” will set the time from radio frequency and so will auto adjust for daylight savings time).
3. Choose between time format; 12hr or 24hr.
4. Choose between date format; dd-mm-yy or mm-dd-yy.

1.



2.



3.



4.



DE

Uhrzeit- und Datumseinstellungen

1. Um die Uhrzeiteinstellungen zu ändern, drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "Clock Setup".
2. Wählen "Radio" oder "Manual" (bei der Option "Radio" wird die Uhrzeit per Funk eingestellt und automatisch an die Sommerzeit angepasst).
3. Wählen Sie das Anzeigeformat; 12hr oder 24hr.
4. Wählen Sie das Datumsformat; dd-mm-yy oder mm-dd-yy.

FR

Paramètres d'heure et de date

1. Pour changer les paramètres de l'horloge, sélectionnez **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer jusqu'à « Clock Setup ».
2. Choisissez entre « Radio » ou « Manual » (« Radio » règle l'heure par fréquence radio et s'ajustera automatiquement à l'heure d'été).
3. Choisissez entre les formats d'heure : 12 ou 24 heures.
4. Choisissez entre les formats de date : jj-mm-aa ou mm-jj-aa.

NL

Instellingen voor tijd en datum

1. Om de klokinstellingen te wijzigen, drukt u op **Menu** en gebruikt u ◀▶ om te navigeren naar "Clock Setup" (klok instellen).
2. Kies "Radio" of "Manual" (handmatig) ("Radio" stelt de tijd in op basis van de radiofrequentie en wordt dus automatisch aan de zomertijd en wintertijd aangepast).
3. Kies het tijdformaat; 12 uur of 24 uur.
4. Kies het datumformaat; dd-mm-jj of mm-dd-jj.

NO

Klokke- og datoinnstilling

1. Trykk på «**Menu**» (Meny) for å endre klokkeinnstillingen og bruk ◀▶ for å navigere til «Clock Setup» (Klokkeoppsett).
2. Velg mellom «Radio» eller «Manual» (Manuell) («Radio» vil stille tiden etter radiofrekvensen, og vil også justere automatisk for sommertid).
3. Velg tidsformat: 12 t eller 24 t
4. Velg datoformat: dd-mm-åå eller mm-dd-åå.

ES

Ajustes de hora y fecha

1. Para cambiar los ajustes del reloj, pulse el botón «**Menu**» y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Configuración del reloj».
2. Seleccione «Radio» o «Manual» (con «Radio» se establece la hora de la frecuencia de radio, ajustándose automáticamente a los cambios de horario).
3. Elija el formato de hora: 12 o 24 horas.
4. Elija el formato de fecha: dd-mm-aa o mm-dd-aa.

IT

Impostazioni ora e data

1. Per modificare le impostazioni dell'orologio, premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "Clock Setup".
2. Selezionare tra "Radio" o "Manual" ("Radio" consente di ottenere l'orario dalla frequenza radio e regolare automaticamente le impostazioni relative all'ora legale).
3. Selezionare il formato dell'orario: 12hr o 24hr.
4. Selezionare un formato per la data: dd-mm-yy o mm-dd-yy.

Screen Brightness

Lark features an intelligent screen which will automatically dim according to the ambient light conditions or can be set to a fixed brightness.

1. To change brightness settings press **Menu** and use ◀▶ to navigate to "Backlight".
2. Choose Brightness; Auto or 1 to 5 fixed setting.

1.



2.



DE

Display-Helligkeit

Das Lark verfügt über ein intelligentes Display, das seine Helligkeit automatisch an das Umgebungslicht anpasst oder auf eine feste Helligkeit eingestellt werden kann.

1. Um die Helligkeitseinstellungen zu ändern, drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "Backlight".
2. Wählen Sie **Brightness**; **Auto** oder eine feste Einstellung zwischen 1 und 5.

FR

Luminosité de l'écran

Lark possède un écran intelligent dont l'intensité varie automatiquement en fonction des conditions de lumière ambiantes, ou alternativement, qui est réglable sur une luminosité fixe.

1. Pour changer les paramètres de luminosité, sélectionnez **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer jusqu'à « Backlight ».
2. Choisissez la luminosité : **Auto** ou réglage fixe de 1 à 5.

NL

Helderheid van het scherm

Lark heeft een intelligent scherm dat automatisch wordt gedimd op basis van het omgevingslicht of op een vaste helderheid kan worden ingesteld.

1. Om de helderheidsinstellingen te wijzigen, drukt u op **Menu** en gebruikt u ◀▶ om te navigeren naar "Backlight" (achtergrondverlichting).
2. Kies **Brightness** (helderheid); **Auto** of 1 tot 5 voor vaste instelling.

NO

Skjermens lysstyrke

Lark har en intelligent skjerm som vil dempes automatisk avhengig av omgivelseslyset eller den kan stilles inn til en fast lysstyrke.

1. Trykk på «**Menu**» (Meny) for å endre lysstyrken og bruk ◀▶ for å navigere til «Backlight» (Bakgrunnsbelysning).
2. Velg «**Brightness**» (Lysstyrke): «Auto» eller fast innstilling på 1 til 5.

ES

Brillo de la pantalla

Lark cuenta con una pantalla inteligente que se atenúa de manera automática conforme a las condiciones de luz ambiente; asimismo, puede establecerse un brillo permanente.

1. Para cambiar los ajustes del brillo, pulse el botón «**Menu**» y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Retroiluminación».
2. Elija el brillo: automático o ajuste permanente del 1 al 5.

IT

Luminosità display

Lark dispone di uno schermo intelligente che regola la luminosità automaticamente in funzione delle condizioni di illuminazione ambientale, oppure può essere impostato su un valore di luminosità fisso.

1. Per modificare le impostazioni di luminosità, premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "Backlight".
2. Impostare la luminosità: **Auto** o un valore fisso da 1 a 5.

Countdown Timer

1. To set a countdown press **Menu** and use ◀▶ to navigate to "Countdown Timer".
2. Use ◀▶ to turn the timer on/off.
3. Use ◀▶ to set the hr:min:sec of the countdown.
4. Press 🗘 to stop the timer alarm.

1.



2.



3.



4.



DE

Countdown-Timer

1. Um einen Countdown einzustellen, drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "Countdown-Timer".
2. Schalten Sie den Timer mit ◀▶ ein/aus.
3. Stellen Sie Stunden/Minuten/Sekunden (hr:min:sec) mit ◀▶ ein.
4. Drücken Sie Ⓜ, um den Timer-Alarm zu beenden.

FR

Minuterie à compte à rebours

1. Pour changer les réglages de l'horloge, appuyez sur **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer jusqu'à « Countdown Timer ».
2. Utilisez ◀▶ pour activer/désactiver la minuterie.
3. Utilisez ◀▶ pour procéder au réglage hr:min:sec du compte à rebours.
4. Appuyez sur Ⓜ pour arrêter l'alarme de minuterie.

NL

Aftelfunctie

1. Om de aftelfunctie in te stellen, drukt u op **Menu** en gebruikt u ◀▶ om te navigeren naar "Countdown Timer" (aftellen).
2. Gebruik ◀▶ om de timer in of uit te schakelen.
3. Gebruik ◀▶ om de uren:min:sec van de timer in te stellen.
4. Druk Ⓜ om het timeralarm te stoppen.

NO

Nedtellingstimer

1. Trykk på «**Menu**» (Meny) for å stille inn nedtellingen og bruk ◀▶ for å navigere til «Countdown Timer» (Nedtellingstimer).
2. Bruk ◀▶ for å slå timeren på/av.
3. Bruk ◀▶ for å stille tt:min:sek for nedtellingen.
4. Trykk Ⓜ for å stoppe timeralarmen.

ES

Temporizador de cuenta atrás

1. Para ajustar una cuenta atrás, pulse el botón «**Menu**» y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Temporizador de cuenta atrás».
2. Use los botones ◀▶ para activar o desactivar el temporizador.
3. Use los botones ◀▶ para ajustar las hora, minuto y segundo de la cuenta atrás.
4. Pulse el botón Ⓜ para detener la alarma del temporizador.

IT

Timer per conto alla rovescia

1. Per impostare il conto alla rovescia, premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "Countdown Timer".
2. Utilizzare ◀▶ per attivare o disattivare il timer.
3. Utilizzare ◀▶ per impostare ore, minuti e secondi del conto alla rovescia.
4. Premere Ⓜ per arrestare il timer.

Language

1. To change from the default English language press **Menu** and use ◀▶ to navigate to “Language”.
2. Use ◀▶ to choose between language options.

1.



2.



DE

Sprache

1. Um die englische Sprachvoreinstellung zu ändern, drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "Language".

2. Wählen Sie mit ◀▶ eine der Sprachoptionen aus.

FR

Langue

1. Pour changer la langue et passer à une autre langue que l'anglais du réglage par défaut, appuyez sur **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer jusqu'à « Language ».

2. Utilisez ◀▶ pour choisir entre les différentes options de langue.

NL

Taal

1. Om de standaardtaal, Engels, te wijzigen, drukt u op **Menu** en gebruikt u ◀▶ om te navigeren naar "Language" (Taal).

2. Gebruik ◀▶ om uit de taalopties te kiezen.

NO

Språk

1. Trykk på «**Menu**» (Meny) for å endre fra engelsk standardspråk og bruk ◀▶ for å navigere til «Language» (Språk).

2. Bruk ◀▶ for å velge mellom språkalternativene.

ES

Idioma

1. Para cambiar a otro idioma que no sea el inglés (establecido por defecto), pulse el botón «**Menu**» y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Language» (idioma).

2. Use los botones ◀▶ para elegir uno de los idiomas disponibles.

IT

Lingua

1. Per modificare la lingua (l'inglese è il valore predefinito), premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "Language".

2. Utilizzare ◀▶ per scegliere una delle lingue disponibili.

Factory Reset

1. To perform a factory reset, press **Menu** and use ◀▶ to navigate to “Reset”.
2. Then use ◀▶ to choose “Yes” or “No” and press Ⓞ to confirm.

1.



2.



DE

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

1. Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie **Menu** und navigieren Sie mit ◀▶ zu "Reset".

2. Wählen Sie anschließend mit ◀▶ "Yes" oder "No" und drücken Sie zur Bestätigung der Auswahl auf ⊗.

FR

Réinitialisation aux valeurs d'usine

1. Pour procéder à une réinitialisation aux valeurs d'usine, appuyez sur **Menu** et utilisez ◀▶ pour naviguer jusqu'à « Reset ».

2. Utilisez ensuite ◀▶ pour choisir « Yes » ou « No », puis appuyez sur ⊗ pour confirmer.

NL

Resetten naar de fabrieksinstellingen

1. Om te resetten naar de fabrieksinstellingen, drukt u op **Menu** en gebruikt u ◀▶ om te navigeren naar "Reset".

2. Gebruik vervolgens ◀▶ om "Yes" of "No" te selecteren en druk op ⊗ om te bevestigen.

NO

Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene

1. Trykk på «**Menu**» (Meny) for å tilbakestille til fabrikkinnstillingene og bruk ◀▶ for å navigere til «Reset» (Tilbakestilling).

2. Bruk så ◀▶ for å velge «Yes» (Ja) eller «No» (Nei) og trykk ⊗ for å bekrefte.

ES

Restablecimiento de los ajustes de fábrica

1. Para restablecer los ajustes de fábrica, pulse el botón «**Menu**» y use los botones ◀▶ para desplazarse hasta «Restablecer».

2. Use los botones ◀▶ para elegir «Sí» o «No»; a continuación, pulse el botón ⊗ para confirmar.

IT

Ripristino dei valori predefiniti

1. Per ripristinare i valori predefiniti, premere **Menu** e utilizzare ◀▶ per portarsi su "Reset".

2. Quindi utilizzare ◀▶ per selezionare "Si" o "No" e premere ⊗ per confermare.



Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.



Need Help?

 www.MyVQ.com

 0333 1234 601

 support@myvq.com